

Eficacia de actividades e instrumentos de evaluación de los aprendizajes en el idioma inglés

Effectiveness of Learning Assessment Activities and Instruments in the English Language

VILMA LISSETH MAJANO GARCÍA¹

JOHANA IVETH DELGADO DE HERNÁNDEZ²

Docentes-investigadoras, Facultad Multidisciplinaria de Ilabasco

Universidad Católica de El Salvador, El Salvador

Fecha de recepción: 20-12-2024

Fecha de aceptación: 10-02-2025

Resumen

La evaluación de los aprendizajes en un segundo idioma es un proceso sistemático que requiere identificar qué herramientas y estrategias deben considerarse para generar resultados significativos en la formación bilingüe. Una parte esencial de este proceso es que los docentes puedan reconocer y diseñar actividades e instrumentos que evalúen las competencias necesarias en el idioma inglés, y que, al mismo tiempo, los estudiantes perciban estas herramientas como precisas y coherentes.

El objetivo principal del estudio fue conocer las opiniones sobre los niveles de eficacia de las actividades e instrumentos de evaluación en el aprendizaje del idioma inglés. Para ello, se entrevistó a 111 estudiantes de la Licenciatura en Idioma Inglés y a 15 docentes especialistas, quienes compartieron sus valoraciones y experiencias en el proceso de evaluación, tanto en su selección, diseño, aplicación como en la retroalimentación.

Los resultados obtenidos mostraron que las actividades consideradas más significativas en los procesos de evaluación son las presentaciones (27%), los exámenes (14%) y los proyectos (15%). En cuanto a los instrumentos más efectivos, destacan las rúbricas (45%) y las prueba

Palabras clave: Evaluación del aprendizaje, enseñanza de idiomas, competencia, proceso.

Abstract

Assessment of learning in a second language is a systematic process that requires identifying which tools and strategies should be considered to generate meaningful results in bilingual education. An essential part of this process is that teachers can recognize and design activities and instruments that assess the necessary competencies in the English language, while students perceive these tools as accurate and coherent.

The main objective of the study was to understand opinions regarding the levels of effectiveness of evaluation activities and instruments in English language learning. To achieve this, 111 students of the English Language Bachelor's program and 15 specialist teachers were interviewed, sharing their assessments and experiences in the evaluation process, including selection, design, implementation, and feedback.

The results showed that the most significant activities in evaluation processes are presentations (27%), exams (14%), and projects (15%). Regarding the most effective instruments, rubrics (45%) and knowledge tests (26%) stand out for assessing competencies across different areas and skills in the English language.

Keywords: Learning assessment, language teaching, competence, process.

¹ Maestra en Asesoría Educativa, correo electrónico: vilma.majano@catolica.edu.sv, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-1799-3833>

² Maestra en Asesoría Educativa, correo electrónico: johana.delgado@catolica.edu.sv ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-7442-6923>

1. Introducción

Históricamente, la evaluación de los aprendizajes tiene un componente fundamental en los procesos educativos. Sandoval *et al.* (2022) define a la evaluación de los aprendizajes como “un juicio sobre si los estudiantes adquirieron el aprendizaje y tomar decisiones al respecto” (p. 67). La toma de decisiones involucra muchos aspectos interrelacionados a lo largo del proceso: las actividades que se deben diseñar, los instrumentos a utilizar, los procedimientos para su aplicación y la reflexión de los resultados que se obtienen.

Además, Briones *et al.* (2021) explican que,

Los procesos de evaluación son la base para asumir una recolección de información, la producción del juicio de los estudiantes y orientación que necesitan el docente para la toma de decisiones y aplicación de estrategias didácticas, metodológicas e innovadoras que fundamenta el desarrollo del aprendizaje significativo y el pensamiento crítico, analítico y reflexivo en los discentes. (p. 683)

Por su parte, Malavé (2020) explica que hay dos tareas fundamentales implicadas en la evaluación: la primera consiste en una recolección ordenada y objetiva de información sobre lo que los estudiantes realizan, y la segunda se centra en interpretar dicha información para realizar cambios orientados a mejorar el proceso. Según Hidalgo (2021), citado en Luján y Bejarano (2023), la evaluación tiene dos campos de acción: el formativo y el sumativo, lo que permite que tanto docentes como estudiantes conozcan, reflexionen y tomen decisiones dentro del proceso de aprendizaje. De esta manera, la evaluación no solo proporciona un diagnóstico del rendimiento académico, sino también una herramienta clave para la retroalimentación y la mejora continua, tanto en los estudiantes que son evaluados como en los docentes que diseñan las actividades e instrumentos de evaluación de cada materia de especialidad. En este sentido, “para el diseño de actividades evaluativas es

fundamental que los propósitos, objetos y métodos de evaluación se encuentren alineados unos con otros” (Castro y Moraga, 2020).

Es importante definir los conceptos de actividad e instrumento de aprendizaje para comprender su interrelación con el proceso formativo. Fernández *et al.* (2020) definen las actividades de aprendizaje como “las formas activas y ordenadas de llevar a cabo las estrategias metodológicas o las experiencias de aprendizaje” (p. 63). Es decir, son acciones prácticas previamente organizadas para generar un impacto en la habilidad o conocimiento que se pretende desarrollar. Por su parte, Briones *et al.* (2021) señalan que “los instrumentos de evaluación son medios que utiliza el docente para poder verificar los logros alcanzados por los estudiantes, donde se podrán evidenciar si existe o no dificultades en el proceso de enseñanza-aprendizaje” (p. 683). Por lo tanto, para que una evaluación sea significativa, el docente, con la experiencia y preparación recibida a lo largo de su formación, debe trabajar cuidadosamente en la creación de actividades e instrumentos que permitan obtener resultados objetivos.

Los docentes que forman profesionales bilingües enfrentan desafíos al momento de seleccionar actividades e instrumentos que sean adecuados para los objetivos de aprendizaje específicos, las necesidades de sus estudiantes y los estándares de competencia establecidos por marcos internacionales, como el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER) (OECD, 2013). Dicho estándar internacional (conocido por sus siglas en inglés, CEFR) ayuda a definir los niveles de dominio de la lengua extranjera, lo cual permite comprobar el avance de los estudiantes en sus diferentes fases de aprendizaje (Domínguez y García, 2019).

Dado que el diseño de actividades de evaluación varía de acuerdo con el plan de estudios de cada carrera profesional bilingüe, Bazán *et al.* (2023) establecen que existen diferentes herramientas que permiten observar el desarrollo de las capacidades de los estudiantes, tales como presentaciones, proyectos colaborativos, narraciones, videos, portafolios o diarios, entre otros. Sin dejar de lado que todos los instrumentos de evaluación deben

estar entrelazados con las metas pedagógicas y los enfoques comunicativos, de manera que el proceso de enseñanza del idioma inglés se conecte con propósitos específicos en diferentes áreas del desarrollo de habilidades (Hattie y Clarke, 2019).

Por ello, esta investigación interpretó las opiniones de los estudiantes y docentes en cuanto al nivel de eficacia de las actividades e instrumentos de evaluación administrados para conocer el progreso en la enseñanza y el aprendizaje del idioma inglés, además de describir las características presentes en dichas actividades e instrumentos, con el fin de considerarlos efectivos según los criterios cualitativos observados.

2. Metodología

Para profundizar en las opiniones de los estudiantes y docentes con respecto a las actividades e instrumentos de evaluación, fue necesario un enfoque cualitativo de tipo descriptivo. Este estudio buscó analizar las opiniones de los participantes basadas en sus experiencias y contextos específicos sobre la eficacia de las actividades e instrumentos, así como describir sus características y la relación significativa con el aprendizaje. Según Creswell y Creswell (2018), este enfoque busca comprender cómo las personas interpretan y dan sentido a sus experiencias, utilizando métodos como entrevistas, observaciones y análisis de textos.

La muestra, seleccionada por conveniencia, estuvo conformada por 111 estudiantes: 55 de la Licenciatura en Idioma Inglés y 56 de la Licenciatura en Ciencias de la Educación con Especialidad en Idioma Inglés, de primero a quinto año; además de 15 docentes que imparten asignaturas en ambas licenciaturas.

En el marco de este estudio, se realizaron entrevistas estructuradas a través de videollamadas en Google Meet, lo que permitió recopilar respuestas a 15 preguntas que consideraban aspectos como: la definición de evaluación del aprendizaje, los tipos de actividades según las asignaturas, los tipos de instrumentos y su eficacia en el

proceso de enseñanza-aprendizaje, así como las características que los hacen eficaces. Las respuestas obtenidas fueron codificadas de acuerdo con las categorías de estudio. Niño Rojas (2011) expresa que “la codificación consiste en asignar símbolos a unidades o grupos de datos de tipo cualitativo para poder operar con ellos como si fueran datos cuantitativos” (p. 101), lo cual en este estudio resultó funcional para su análisis y comprensión.

3. Resultados

Los resultados del estudio abordan tres hallazgos importantes en el desarrollo de la evaluación del proceso de aprendizaje del idioma inglés basados en las opiniones y valoraciones de los docentes y estudiantes. El primero es sobre las diferentes actividades que se diseñan y aplican para la evaluación de las habilidades y contenidos de las diferentes asignaturas en inglés. El segundo hallazgo es sobre la eficacia de los instrumentos administrados y utilizados en cuanto a su nivel de eficacia y el impacto que tienen en el proceso. Finalmente, el tercer hallazgo relacionado con la caracterización de tanto actividades como instrumentos para ser considerados significativos en el proceso de evaluación del aprendizaje.

a. Actividades de evaluación y su eficacia en el aprendizaje del idioma inglés

Uno de los objetivos del estudio fue conocer sobre las opiniones de eficacia que las actividades de aprendizaje en el proceso formativo del idioma inglés tienen según la apreciación de los estudiantes y docentes. Se muestra que hay diversas actividades que son sobresalientes para las áreas especializadas en la enseñanza del idioma inglés. (Ver figura 1)

El análisis de las actividades de evaluación reveló una diferencia marcada entre las preferencias de los estudiantes y los docentes en cuanto a las estrategias utilizadas en los procesos de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés.

Figura 1

Opiniones sobre la eficacia de las actividades de evaluación del aprendizaje del idioma inglés

Actividad	Estudiantes	Docentes
Presentaciones orales	27%	5%
Exámenes escritos	14%	5%
Proyectos	10%	15%
Video-grabaciones	6%	3%
Tarjetas de Vocabulario	5%	10%
Participaciones de clase	5%	5%
Portafolios	5%	5%
Informes	4%	3%
Diseño de evaluaciones	4%	3%
Audio-grabaciones	3%	3%
Demostraciones de clase	3%	9%
Diarios	3%	2%
Debates	2%	3%
Diseño de revistas	2%	5%
Análisis crítico	2%	5%
Ensayos	1%	3%
Historietas	1%	5%
Párrafos descriptivos	1%	5%
Estudios de casos	1%	3%
Investigaciones cortas	1%	3%
Total	100%	100%

Dentro de la diversidad de actividades según las habilidades a desarrollar en cada asignatura, los estudiantes muestran una inclinación significativa hacia las presentaciones orales (27%), lo que puede reflejar tanto una necesidad de comunicarse como la preparación para un contexto profesional que les exige desempeñarse frente a otros. Esta actividad se destaca ampliamente frente a la opinión de los docentes (5%), lo cual indica una discrepancia entre lo que los estudiantes practican y lo que los docentes consideran relevante para evaluar.

Los exámenes escritos alcanzan un 14% en los estudiantes y solo un 5% en los docentes, lo que sugiere que los estudiantes aún perciben estas pruebas como una forma predominante de evaluación, a pesar de que los docentes pueden estar optando por métodos más diversos.

Los proyectos obtuvieron un 10% en la valoración de los estudiantes y un 15% en la de los docentes; mientras que las tarjetas de vocabulario alcanzaron un 5% en los estudiantes y un 10% en los docentes. Estos resultados reflejan un uso más equilibrado y un mayor interés por parte de los docentes en estrategias participativas que fomentan el aprendizaje activo e individual. Además, las participaciones en clase y los portafolios tienen un mismo nivel de eficacia tanto en los estudiantes (5%) como en los docentes (5%). El mismo caso se observa en los informes y las audiorecargas, que presentan porcentajes similares y con poca valoración: 4% en estudiantes y 3% en docentes.

Por su parte, las demostraciones de clase presentan una preferencia baja en los estudiantes (3%), pero relativamente más alta en los docentes (9%), lo que indica que esta es una estrategia docente que busca modelar prácticas o comportamientos esperados, aunque los estudiantes la perciban de manera diferente.

Las actividades como diarios (3%), debates (2%), análisis crítico (2%), ensayos (1%), historietas (1%), párrafos descriptivos (1%), estudios de casos (1%) e investigaciones cortas (1%) representan las actividades con valoración de baja eficacia según el criterio de los estudiantes. Lo mismo sucede con los docentes, quienes señalan que estas estrategias no

resultan tan eficaces para evaluar los conocimientos y habilidades deseados, con estimaciones de diarios (2%), debates (3%), diseño de revistas (5%), análisis crítico (5%), ensayos (3%), historietas (5%), párrafos descriptivos (5%), estudios de casos (5%) e investigaciones cortas (3%).

b. Eficacia de los instrumentos de evaluación del aprendizaje del idioma inglés

Figura 2

Opiniones sobre el nivel de eficacia de los instrumentos de evaluación

Instrumento	Estudiantes	Docentes
Rúbricas	45%	5%
Pruebas de Conocimiento	15%	5%
Comentarios descriptivos y nota numérica	21%	15%
Escalas de estimación	12%	17%
Lista de cotejo	7%	17%
Total	100%	100%

Las opiniones muestran diferencias significativas sobre el nivel de eficacia de los instrumentos de evaluación entre los estudiantes y los docentes. Las rúbricas destacan como el instrumento más eficaz para los estudiantes (45%), mientras que los docentes las valoran en menor medida (26%). Esto sugiere que los estudiantes aprecian la claridad, estructura y transparencia que ofrecen las rúbricas, en contraste con la opinión de los docentes, quienes las consideran un instrumento válido, pero no el más eficaz para la evaluación y retroalimentación del proceso de enseñanza-aprendizaje.

Las pruebas de conocimiento, por su parte, muestran que los estudiantes (15%) las consideran relevantes, mientras que los docentes (26%) las valoran con mayor eficacia, especialmente para desarrollar el aprendizaje teórico de manera organizada para su evaluación.

En cuanto a los comentarios descriptivos combinados con nota numérica, los estudiantes muestran una valoración mayor (21%) que los docentes (14%). Esto demuestra que los estudiantes no solo esperan una calificación, sino también retroalimentación cualitativa que les

permite comprender sus fortalezas y debilidades. El nivel de eficacia asignado por los docentes puede estar relacionado con una cultura evaluativa centrada en la cuantificación.

Las escalas de estimación, por su parte, tienen mayor relevancia para los docentes (17%) que para los estudiantes (12%), lo cual puede interpretarse como una preferencia docente por diseñar instrumentos más ágiles y prácticos para el momento de la evaluación. Asimismo, las listas de cotejo son consideradas más eficaces por los docentes (17%), en contraste con los estudiantes (7%).

c. Características para determinar la eficacia de las actividades e instrumentos

Figura 3

Características presentes en las actividades e Instrumentos de evaluación según estudiantes y docentes

Actividades	Instrumentos
Diseñadas con base en las habilidades y conocimientos según cada asignatura.	<ul style="list-style-type: none"> - Poseen criterios bien definidos según el área que evalúan.
Se contextualizan según la necesidad de aprendizaje.	<ul style="list-style-type: none"> - Ayudan a identificar fortalezas y mejoras en el aprendizaje.
Son creativas.	<ul style="list-style-type: none"> - Diseñadas con un adecuado formato.
Diseñadas para diferentes estilos de aprendizaje.	<ul style="list-style-type: none"> - Incluyen una retroalimentación oportuna.
Planificadas con anticipación y con un buen formato.	<ul style="list-style-type: none"> - Incluyen Instrucciones claras para cada sección.
Permiten reflexionar al área que evalúan	
Permiten incluir diferentes tipos de interacción.	

Las opiniones de los docentes y estudiantes reflejan una visión formativa y centrada en el aprendizaje. Para que las actividades sean eficaces, deben adaptarse a cada asignatura, ser más contextualizadas, creativas y diseñadas para diversos estilos de aprendizaje. Además, se destaca la planificación anticipada y la posibilidad de fomentar la reflexión y la interacción.

En cuanto a los instrumentos, tanto los docentes (100%) como los estudiantes (100%) valoran que éstos cuenten con criterios claros, formatos adecuados e instrucciones precisas, además de reconocer su utilidad para identificar fortalezas y áreas de mejora, así como la importancia de una retroalimentación oportuna. En conjunto, se busca una evaluación clara, inclusiva y útil para el desarrollo del estudiante en su proceso de aprendizaje.

4. Discusión

Durante el estudio realizado se determinó que las presentaciones orales, exámenes escritos, proyectos y tarjetas de vocabulario son actividades altamente eficaces para evaluar el progreso de los estudiantes en el idioma inglés, ya que integran elementos lingüísticos que fomentan la fluidez, la organización, la contextualización y la expansión de la terminología necesaria para las habilidades productivas del idioma. Mendieta (2021) expone que los docentes deben desarrollar estrategias apropiadas para lograr un aprendizaje significativo y así alcanzar una competencia oral y escrita adecuada, generando una comunicación efectiva a lo largo del tiempo. Por su parte, Figueroa e Intriago (2022) explican que la habilidad comunicativa del idioma inglés solo se puede fortalecer con herramientas que promuevan la producción oral y otras expresiones verbales.

Por otro lado, los instrumentos de evaluación como las rúbricas, pruebas de conocimiento y notas descriptivas son notablemente significativos para estudiantes y docentes. Según las opiniones de los estudiantes, los instrumentos como las rúbricas (45%), comentarios con nota (21%) y las pruebas objetivas (15%) son instrumentos objetivos; y siendo la objetividad un criterio fundamental al momento de evaluar, cuanto mayor es el nivel

de coherencia de un instrumento, mayor es su aceptación. Guerrero *et al.* (2020) exponen que, principalmente, las rúbricas facilitan calificar áreas complejas, imprecisas y subjetivas con criterios válidos y consistentes, evitando así la pérdida de objetividad que se persigue. Lo mismo ocurre con las pruebas de conocimiento y las notas descriptivas, las cuales evitan sesgos en las ponderaciones. Por su parte, los docentes también concluyen que los instrumentos como las rúbricas (26%), pruebas (26%), estimaciones (17%) y listas de cotejo (17%) favorecen la transparencia del proceso, logrando así la comprensión de las calificaciones y generando un nivel de reflexión y retroalimentación más enriquecedor para los estudiantes.

En términos de características de las actividades e instrumentos atribuidos como eficaces, se pueden considerar cinco sobresalientes: un diseño contextualizado, que se flexibiliza de acuerdo con el tipo de contenido y asignatura; la alineación con estilos de aprendizaje; la inclusión de oportunidades para la práctica integral de habilidades lingüísticas; la planificación anticipada; y, finalmente, la oportunidad de retroalimentación. La calidad en la selección y el diseño de las actividades e instrumentos permite conducir el aprendizaje del idioma inglés y está ligada a la experticia del docente (Aquino, 2022). Es importante mencionar que debe existir complejidad y variedad en la selección de las actividades e instrumentos, ya que evalúan diversas habilidades de conocimiento y dominio (Fuentes, 2023).

En conclusión, la evaluación del aprendizaje en el área de desarrollo del idioma inglés es tan compleja como significativa, al igual que en cualquier área de especialidad. Por ello, tanto docentes como estudiantes deben tener una visión clara de qué actividades e instrumentos pueden ayudar a fortalecer el proceso de aprendizaje en las habilidades necesarias según su especialidad.

5. Referencias

- Aquino, L. (2022). Características del diseño de Instrumentos más eficiente en la Evaluación del Aprendizaje. *Revista de Investigación en Ciencias Sociales y Humanidades*, 9 (1) 1-10. <https://doi.org/10.30545/academo.2022.ene-jun.1>
- Bazán, M.; Peralta, L.; Gaona, M. & Luna, M. (2023). *Instrumentos de Formación en la Formación de Competencias Profesionales de Estudiantes Universitarios*. Universidad César Vallejo. <https://doi.org/10.1590/SciELOPreprints.7085>
- Briones, G.; Castro, M. & Lema, M. (2021). Fortalecimiento en el manejo de los instrumentos de evaluación que utilizan los docentes de Educación Superior. *Revista Polo del Conocimiento*, 6 (3) pp. 680-699. DOI: 10.23857/pc.v6i3.2396
- Castro, C. & Moraga, A. (2020). *Evaluación y retroalimentación para los Aprendizajes. Expertos en Educación en Línea*. <https://educacionsuperior.mineduc.cl/wp-content/uploads/sites/49/2020/04/6-Modelo-Evaluacion-y-retroalimentacion-aprendizajes.pdf>
- Creswell, J. W. & Creswell, J. D. (2018). *Metodología de Investigación: Enfoque Cualitativo, Cuantitativo y Mixto*. (5.a ed.). Publicaciones SAGE.
- Domínguez, M. & García, M. (2019). *Evaluación del Idioma Inglés como Competencia Transversal en las Asignaturas de Matemáticas en la Educación Superior*. Universidad Politécnica de Catalunya. <https://upcommons.upc.edu/bitstream/handle/2117/131571/paper-MI.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Fernández, M.; Sánchez, A. & Heras, D. (2020). Las actividades de Enseñanza-Aprendizaje en el Espacio Europeo de Educación Superior: las actividades prácticas con herramientas web 2.0. *Revista Academia y Virtualidad*, 13 (1) 61-79. <https://doi.org/10.18359/ravi.4260>
- Figueredo, R. & Intriago, J. (2022). Estrategias para la Producción Oral del Idioma Inglés en la Comunicación de los Estudiantes. *Revista Polo del Conocimiento*, 7(3) 265-292. <https://doi.org/10.23857/pc.v7i3.3730>
- Fuentes, K. (2023). Adecuación de la Evaluación en entornos virtuales de Enseñanza Aprendizaje. *Anuario de Investigación*, 12. 37-53. <https://doi.org/10.5377/aiunicaes.v12i1.16624>
- Guerrero, J.; Vera, P. & Campoverde, G. (2020). *Evaluación con rúbricas en la Educación Superior: Caso Universidad Técnica de Machala*. Universidad Técnica de Machala. <https://www.pedagogia.edu.ec/public/docs/b18fbe59b565a341d31e1daac702d55f.pdf>
- Hattie, J. & Clarke, S. (2019). *Visible learning: feedback*. Routledge.
- Luján-Meneses, R. A. & Bejarano-Álvarez, P. M. (2024). Estrategias de evaluación formativa: Una revisión sistemática. *Horizontes: Revista de investigación en Ciencias de la Educación*, 8(33), 1033–1046. <https://doi.org/10.33996/revistahorizontes.v8i33.781>
- Malavé, C. (2020). *Evaluación de los aprendizajes: Fundamentos teóricos básicos*. Puentes Cognitivos. Universidad Central de Caracas.
- Mendieta, K. (2021). Potenciando la producción oral en inglés: estrategias y herramientas en el aula. *Revista Religación*, 29 (6), 1-12. https://www.academia.edu/52670508/Potenciando_la_produccio_n_oral_en_ingle_s_estrategias_y_herramientas_en_el_aula_Enhancing_English_oral_production_classroom_strategies_and_tools_ <https://doi.org/10.46652/rgn.v6i29.815>

Niño-Rojas, V. (2011). *Metodología de la Investigación*. Ediciones de la U. <https://www.uv.mx/rmipe/files/2019/07/La-investigacion-accion-conocer-y-cambiar-la-practica-educativa.pdf>

OECD (2013). *Synergies for better learning: An international perspective on evaluation and assessment*. OECD Publishing. <https://doi.org/10.1787/9789264190658-en>

Sandoval, P.; Maldonado, C., & Tapia, M. (2022). *Evaluación de los aprendizajes: Conceptualizaciones básicas de un lenguaje profesional para su comprensión*. Universidad Católica de la Santísima Concepción. <https://doi.org/10.22235/pe.v15i1.2638>